

Odcinek nr 31 - A friend or a colleague?

Nowe słownictwo:

to hear - słyszeć

difficult - trudny

by the way - przy okazji, swoją drogą

a watch - zegarek

a gadget - gadżet

false - fałszywy, błędny

colleague - współpracownik

a dress - sukienka

funny - zabawny

to agree - zgadzać się

definitely - definitywnie

natural - naturalnie

Bye! - Na razie! Pa!

Hi, Paweł! Hello, Mistrzu Językowy!

Hi, Sonia, what's up?

Well... Not much... I'm just so impressed that I know quite a lot!

Absolutely! Robisz duże postępy!

Thanks. I like English a lot! I aż ciężko mi uwierzyć, że kiedyś było inaczej!

Haha! I'm happy to hear that! Miło mi to słyszeć.

'Hear' to słyszeć? It sounds like English 'tutaj' - here.

Yes. Exactly. 2 różne słowa, ale wymawiamy tak samo.

Sometimes I wonder jak oni rozróżniają te słowa.

It's not difficult! To nie jest skomplikowane! Zrozumiesz to z kontekstu... Tak samo, jak polski ZAMEK, który może być budowlą, częścią spodni lub elementem drzwi wejściowych.

W sumie... You're right.

Dear listener, say: Język polski jest skomplikowany.



Polish is difficult.

Ale angielski jest bardzo prosty



But English is very easy.

And now: Nie słyszę Cię dobrze.



I don't hear you well.

Or: I can't hear you well.

Paweł, swoją drogą...

You can say: 'by the way'.

Oh, yeah. I remember that 'a way' to droga lub sposób! How about 'by'? 'By' to swoją?

No! Haha. The word 'by' ma kilka znaczeń.

W tym kontekście możemy to traktować jako 'przy'. By the way - przy sposobności, przy okazji, swoją drogą.

Ok, I see.

Dear listener, now it's your turn, say: Przy okazji.



By the way.

So, what happened, Sonia?

Nothing. Hehe. I just wanted to ask you something.

Go ahead!

What is this?

This? What do you mean?

This. Na Twojej ręce!

Oh, I see. It's a watch. Zegarek.

Jakiś taki nowoczesny...

Haha. You know that I like gadgets.

Gadżety. Gadgets! Uwielbiam te podobne English words.

Haha. You know. Sometimes warto na nie uważać.

Why?

To mogą być 'false friends', czyli 'fałszywi przyjaciele'.

Hm. Sounds interesting. Fałszywy przyjaciel, czyli taki, który udaje your friend, ale wcale nim nie jest.

Exactly! Do you know the word 'colleague'?

Z pewnością jest to 'kolega'. Am I right?

Not really...

Jak to?

'Colleague' to Twój współpracownik, ktoś, kto z Tobą pracuje, czyli kolega z pracy. Zatem niekoniecznie musi to być jakiś superkolega.

Wow! Ale numer! Jest takich więcej?

Dear listener, say: Czy jest więcej fałszywych przyjaciół?



Are there more false friends?

There are. :) For example - a dress.

Okay, jak domniemam, nie chodzi tutaj o dres sportowy?

Wręcz przeciwnie... Chodzi tutaj o sukienkę!

Haha. Ale śmiesznie.

You can say: it's so funny!

'Fun' - to zabawa, a 'funny' to zabawnie. Right?

Exactly! Dear listener, say: Moi współpracownicy są również moimi kumplami



My colleagues are my friends, too.

And now: Ona nie chce nowej sukienki.



She doesn't want a new dress.

Fałszywi przyjaciele są zabawni.



False friends are funny.

Zgadzam się! They are funny!

Do you agree with me?

Agree? Co z Tobą?

Zgadzasz się ze mną?

Oh, yeah. I do! Definitywnie.

Definitely!

Is it not a false friend?

No! No! Haha... Nie ma ich aż tak dużo. :)

Dear listener, say: Zupełnie się z Tobą zgadzam.



Definitely I agree with you.

I definitely agree with you. It sounds bardziej natural.

Natural - naturalnie? I jak tu nie lubić English? :)

Haha. Dear listener, if you want - jeśli chcesz - otwórz transkrypcję do tego podcastu, aby łatwiej śledzić nasze dialogi.

And remember, aby sprawdzić mapę myśli i quiz pod tym odcinkiem! See you soon!

Bye! 'Bye', czyli 'pa', 'na razie'!